



## Taalwetenschappen (Ma)

Vrije Universiteit Amsterdam - Faculteit der Geesteswetenschappen - M Taalwetenschappen - 2016-2017

Zonder taal geen communicatie. Maar hoe leren kinderen hun moedertaal? Hoe leren anderstaligen een tweede taal en wat zijn de beste lesmethoden? Welke overeenkomsten en verschillen bestaan er tussen talen? Als je geïnteresseerd bent in mensen, taal, taalonderwijs, dan is dit jouw masteropleiding. Een master voor denkers én doeners.

Er zijn twee afstudeerrichtingen:

- Taaltheorie en taalbeschrijving
- Toegepaste taalwetenschap

[Opleidingsschema](#)

## Inhoudsopgave

Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Taaltheorie en taalbeschrijving	1
Linguistic Consultancy for Bible Translation	1
Linguistics	2
Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap	2
Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Nederlands als tweede taal	2
Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Taalstoornissen	3
Vak: Anthropological Linguistics: an overview (Periode 5)	4
Vak: Articulatory Phonetics and Typology of Sounds (Periode 1)	5
Vak: Describing Morphosyntax (Periode 2)	6
Vak: Didactiek BVE en didactiek taalonderwijs volwassenen (Periode 4+5)	7
Vak: Didactiek van het Nederlands als 2e taal, achtergronden (Periode 1+2+3)	9
Vak: Dyslexie en orthodidactiek van het taalonderwijs (Periode 1)	10
Vak: Field Methods and Linguistic Analysis (Periode 4+5)	12
Vak: Introduction to Translation Studies (Periode 1)	12
Vak: Linguistic Research (Periode 1)	13
Vak: Masterscriptie algemene taalwetenschap (Ac. Jaar (september))	15
Vak: Masterscriptie Taalwetenschappen: Toegepaste taalwetenschap (Ac. Jaar (september))	16
Vak: Referatenuur master taalwetenschap (Ac. Jaar (september))	18
Vak: Specifieke taalontwikkelingsstoornissen en meertaligheid (Periode 1+2+3)	18
Vak: Stage toegepaste taalwetenschap (Ac. Jaar (september))	20
Vak: Statistiek voor gevorderden (Periode 2+3)	21
Vak: Taal- en gehoorstoornissen (Periode 2+3)	22
Vak: Working Sessions in Bible Translation (Periode 2)	23

# Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Taaltheorie en taalbeschrijving

The one-year Master in Linguistics offers a program in general linguistics that focuses on the interaction between theory and data in the research traditions of anthropological, typological and descriptive linguistics. There are three specialist courses in the first semester: Linguistic Research, Describing Morphosyntax and Articulatory phonetics & the Typology of Sounds. The student also chooses one or two out of three specialist tutorials. In the second semester, the student takes two more courses and writes his/her MA thesis. These courses are: Anthropological Linguistics and Field Methods & Linguistic Analysis. Upon graduation, the student has the knowledge, skills and expertise to function as a linguistic consultant or linguistic researcher in many settings, especially in translation, cross-cultural communication and language documentation. The student will have:

- knowledge of current developments in the fields of typological, descriptive and anthropological linguistics;
- the ability to reflect critically on scholarly publications in these fields;
- the skills to carry out linguistic research in fieldwork and cross-cultural linguistic consultancy settings in a methodologically adequate and systematic fashion;
- the ability to communicate the results of his or her research clearly and systematically to both fellow linguists and audiences outside academia;
- the ability to write a reference grammar of an underdocumented language in accordance with the international standards of descriptive and documentary linguistics.

Attend the obligatory modules and choose Electives for Linguistic Consultancy for Bible Translation or Linguistic Electives worth 12 credits.

Opleidingsdelen:

- [Linguistic Consultancy for Bible Translation](#)
- [Linguistics](#)

Vakken:

Naam	Periode	Credits	Code
<a href="#">Anthropological Linguistics: an overview</a>	Periode 5	6.0	L_TAMATWS015
<a href="#">Articulatory Phonetics and Typology of Sounds</a>	Periode 1	6.0	L_TAMATWS010
<a href="#">Describing Morphosyntax</a>	Periode 2	6.0	L_TAMATWS014
<a href="#">Field Methods and Linguistic Analysis</a>	Periode 4+5	6.0	L_TAMATWS016
<a href="#">Linguistic Research</a>	Periode 1	6.0	L_AAMATWS002
<a href="#">Masterscriptie algemene taalwetenschap</a>	Ac. Jaar (september)	18.0	L_TAMATWSSCR

## Linguistic Consultancy for Bible Translation

Attend Introduction to Translation Studies (6 ec) and Working Sessions in Bible Translation (3 ec) and choose electives worth 3 credits from the Faculty of Theology.

Vakken:

Naam	Periode	Credits	Code
<a href="#">Introduction to Translation Studies</a>	Periode 1	3.0	L_TAMATWS012
<a href="#">Working Sessions in Bible Translation</a>	Periode 2	6.0	L_TAMATWS013

## Linguistics

Optional courses from a list of relevant linguistic courses (12 ec).

## Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap

De afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap richt zich op het bestuderen van de rol die taal speelt in de samenleving. De focus ligt daarbij op het verwerven en aanleren van taal. De student die deze master volgt, maakt een keuze uit één van de twee trajecten: Nederlands als Tweede Taal (NT2) of Taalstoornissen.

De master bestaat uit 60 studiepunten (stp) en duurt één jaar.

Opleidingsdelen:

- [Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Nederlands als tweede taal](#)
- [Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Taalstoornissen](#)

## Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Nederlands als tweede taal

Het traject NT2 bestaat uit vakken waar je taaltheoretische vraagstukken combineert met praktijkgerichte oplossingen. Die praktijk is het NT2-onderwijs aan volwassenen. De master bestaat uit 2 vakken van 9 stp vakdidactiek. Bij deze twee vakken verdiep je je in de theoretische inzichten die aan de verschillende onderdelen van dit onderwijs (zoals spreken, luisteren, lezen, schrijven, woordenschat, grammatica) ten grondslag liggen. Kennis van processen van taalperceptie, taalproductie, taalontwikkeling en taalverwerving is onmisbaar bij de inrichting van NT2-onderwijs. Bij deze twee vakken doe je aansluitend een onderwijsstage (5 stp) waarin je NT2-onderwijs gaat geven en je in de praktijk kunt gaan toetsen wat je bij deze vakken hebt geleerd. Daarnaast volg je nog een vak Statistiek en het vak Linguistic Research (beide 6 stp). Je doet in je masterjaar ook nog een onderzoeksstage (7 stp) en als afsluiting schrijf je een scriptie (18 stp). Als je deze master hebt afgerond, ontvang je een Akte van bekwaamheid waarmee je bevoegd bent om NT2-onderwijs aan volwassenen te geven. Ook ben je geschikt om aan de slag te gaan als taalonderzoeker bij een onderzoeksinstituut, als toetsontwikkelaar bij een

toetsontwikkelingsinstituut of als lesmateriaalontwikkelaar bij een educatieve uitgeverij.

De master bestaat uit 60 studiepunten (stp) en duurt één jaar.

Vakken:

Naam	Periode	Credits	Code
<a href="#">Didactiek BVE en didactiek taalonderwijs volwassenen</a>	Periode 4+5	9.0	L_WAMATWS013
<a href="#">Didactiek van het Nederlands als 2e taal, achtergronden</a>	Periode 1+2+3	9.0	L_WAMATWS010
<a href="#">Linguistic Research</a>	Periode 1	6.0	L_AAMATWS002
<a href="#">Masterscriptie Taalwetenschappen: Toegepaste taalwetenschap</a>	Ac. Jaar (september)	18.0	L_WAMATWSSCR
<a href="#">Referatenuur master taalwetenschap</a>	Ac. Jaar (september)	0.0	L_WAMATWS015
<a href="#">Stage toegepaste taalwetenschap</a>	Ac. Jaar (september)	12.0	L_WAMATWSSTA
<a href="#">Statistiek voor gevorderden</a>	Periode 2+3	6.0	L_AAMATWS001

## Master Taalwetenschappen, afstudeerrichting Toegepaste taalwetenschap, traject Taalstoornissen

Het traject Taalstoornissen richt zich op de taalverwerving van het kind, vooral daar waar dat net iets anders gaat dan bij het gemiddelde kind. In de colleges zie je om welke verschillende doelgroepen dat dan gaat. Ook in deze master worden taaltheoretische inzichten gecombineerd met praktijkgerichte vraagstukken. Bij het vak Specifieke taalstoornissen en meertaligheid (6 stp) ligt de focus op het bestuderen van verschillende soorten taalstoornissen die kinderen kunnen hebben en werken we aan mogelijkheden om de diagnostiek bij meertalige kinderen te verbeteren. Daarnaast wordt ook ruime aandacht besteed aan kinderen met een gehoorstoornis (Taal en gehoorstoornissen, 6 stp) en aan dyslectische kinderen (Dyslexie en orthodidactiek, 6 stp). Daarnaast volg je nog een vak Statistiek en het vak Linguistic Research (beide 6 stp). Je doet in je masterjaar ook nog een onderzoeksstage (12 stp) en als afsluiting schrijf je een scriptie (18 stp). Na het afronden van deze master zou je bij een educatieve uitgeverij kunnen gaan werken als ontwikkelaar van remediërende taalmethodes, als toetsontwikkelaar bij een toetsontwikkelingsinstituut, als taalonderzoeker bij een onderzoeksinstituut, als dyslexiebehandelaar of bij een audiologisch centrum.

De master bestaat uit 60 studiepunten (stp) en duurt één jaar.

Vakken:

Naam	Periode	Credits	Code
<a href="#">Dyslexie en orthodidactiek van het taalonderwijs</a>	Periode 1	6.0	L_WAMATWS016
<a href="#">Linguistic Research</a>	Periode 1	6.0	L_AAMATWS002

Masterscriptie Taalwetenschappen: Toegepaste taalwetenschap	Ac. Jaar (september)	18.0	L_WAMATWSSCR
Referatenuur master taalwetenschap	Ac. Jaar (september)	0.0	L_WAMATWS015
Specifieke taalontwikkelingsstoornissen en meertaligheid	Periode 1+2+3	6.0	L_WAMATWS011
Stage toegepaste taalwetenschap	Ac. Jaar (september)	12.0	L_WAMATWSSTA
Statistiek voor gevorderden	Periode 2+3	6.0	L_AAMATWS001
Taal- en gehoorstoornissen	Periode 2+3	6.0	L_WAMATWS014

## Anthropological Linguistics: an overview

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS015 ()
<b>Periode</b>	Periode 5
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Knowledge of central notions and methods of anthropological linguistics. Ability to observe and analyse linguistic phenomena from the perspective of anthropological linguistics. Critical reflection on views regarding the relationship between language and culture. The student is able to report in a clear manner on results of his or her own anthropological linguistic research. The student is able to interact critically with literature in the field of anthropological linguistics.

### Inhoud vak

The following topics are discussed. Methods and basic notions of anthropological linguistics, orality and literacy, kinship terminology, counting and numeral systems, language and taboo, taxonomies and partonomies, the linguistic construction of personhood, language and gender.

### Onderwijsvorm

Seminar. Interactive lectures (2 hours a week)

### Toetsvorm

Written exam on W.A. Foley. Anthropological Linguistics. An introduction (Blackwell 1997) or a short essay on one of the topics discussed during the course.

### Literatuur

W.A. Foley. Anthropological Linguistics. An introduction (Blackwell 1997)

## Aanbevolen voorkennis

BA in Humanities or Social Sciences

## Doelgroep

Master's students of Linguistics, Master's students of Research Master Linguistics, Research Master students Theology (track Bible Translation); Master and Research Master's students Anthropology.

## Articulatory Phonetics and Typology of Sounds

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS010 ()
<b>Periode</b>	Periode 1
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege

## Doel vak

At the end of this course, students are capable of recognising and producing the sounds of the languages of the world as well as transcribing them using the International Phonetic Alphabet (IPA). Students will also be able to read written material in phonetic transcription, and be able to make the bridge from an inventory of the phonetic sounds of a language to its phoneme inventory.

## Inhoud vak

Articulatory phonetics deals with the production, perception, identification and categorization of speech sounds. In this course, we study the sounds of the world's languages: we learn how to recognize them, produce them, and to transcribe them. We will also study how particular segments and segment types are distributed across the languages of the world. The course also includes a phonological component, where students will learn how to get from a language's inventory of phonetic sounds to its inventory of phonemes. Being able to read and write the International Phonetic Alphabet is a useful asset for further linguistic studies in general, but practical knowledge of articulatory phonetics, and a typological background of sound systems is mandatory if you intend to do primary language data collection in the field.

## Onderwijsvorm

Students will need to spend a significant amount of time practising the sounds individually at home, using various (internet) resources that will be suggested during the course. Classes: 4 hours a week.

## Toetsvorm

Regular attendance of classes is required.

Final transcription test: 70%

Final test about readings / phonology: 30%

You need to score a pass grade (5.5 or higher) for both the transcription test and the final test in order to pass the course



## Literatuur

Do not purchase any of these books yet.

Textbook:

Bickford, Anita C. and Rick Floyd. 2003 [3rd ed. or any later editions].

Tools for Analyzing the world's languages: Articulatory Phonetics.

Dallas, Texas: SIL International.

Additional Reading:

(1) Ladefoged, Peter and Ian Maddieson. 1996. The Sounds of the World's Languages. Oxford: Blackwell. (selected sections)

(2) Catford, J.C., 2001 [2nd edition]. A practical introduction to Phonetics. Oxford: Oxford University Press. (selected chapters)

Typology readings:

Selected chapters on the typology of sounds from The World Atlas of Language Structures (Oxford, 2005), also available online:

<http://wals.info/>.

## Vereiste voorkennis

BA in linguistics or BA in a particular language; MA/BA in Anthropology or Bible Translation. This course is a prerequisite for the elective Field Methods & Linguistic Analysis.

## Doelgroep

Master Linguistics; Research Master Linguistics

## Describing Morphosyntax

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS014 ()
<b>Periode</b>	Periode 2
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

## Doel vak

The student knows the fundamental notions and methods of descriptive linguistics in the domains of morphology and syntax. The student knows current typological, functional and cognitive frameworks within which morphosyntactic phenomena can be understood and explained. The student is able to apply fundamental notions and methods of descriptive morphosyntax to data obtained from independent fieldwork. The student is able to evaluate the adequacy of morphosyntactic descriptions. The student is able to interact in a critical manner with literature in the field of descriptive morphosyntax.

### Inhoud vak

Students learn how to describe and document the morphosyntax both of lesser documented or unknown languages, and of languages that they are acquainted with.

### Onderwijsvorm

During the working sessions (1 session of 2 hours per week), the course readings are explained, illustrated and discussed. At the beginning of the course, each student chooses one language (description) that (s)he would like to know more about; for students from the master Theology Bible Translation this might be one of the biblical languages.

Throughout the course, students are expected to apply the central concepts from the literature to this language, and to share their findings with the other students. In addition, students get the opportunity to give a presentation and to get feedback on the topic about which (s)he plans to write a paper. Finally, working sessions are also used to apply the concepts discussed in class to new datasets.

### Toetsvorm

Written exam.

### Literatuur

Dixon, R.M.W. 2010. Basic linguistic theory, vol 1 and vol 2. Oxford: Oxford University Press. (Selected chapters).

Payne, Thomas E. 1997. Describing morphosyntax, chapters 2-4.

(Recommended as preparatory reading for those with little background in linguistics).

### Doelgroep

Research master Linguistics, master Taalwetenschappen, master Theology; Bible Translation.

## Didactiek BVE en didactiek taalonderwijs volwassenen

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS013 ()
<b>Periode</b>	Periode 4+5
<b>Credits</b>	9.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. B.H. Bossers
<b>Examinator</b>	dr. B.H. Bossers
<b>Docent(en)</b>	dr. B.H. Bossers
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Doelen van het cursusonderdeel Didactiek BVE zijn:

- \* verwerven van didactische vaardigheden voor het onderwijs aan volwassenen
- \* kunnen ontwerpen, begeleiden en evalueren van onderwijsleerprocessen
- \* verwerven van begeleidingsvaardigheden en coachingsvaardigheden
- \* kunnen reflecteren op eigen werkervaringen
- \* ontwikkeling van een kritische houding t.o.v. eigen functioneren als docent.

Doelen van het cursusonderdeel Didactiek taalonderwijs volwassenen zijn:

- \* kennen en kunnen toepassen van verschillende didactische werkvormen
- \* zelf kunnen ontwikkelen en aanpassen van leermiddelen t.b.v. het NT2-onderwijs
- \* kennismaken met de voor het onderwijs meest relevante aspecten van toetsing en evaluatie van taalvaardigheid
- \* kennen van de organisatie en de specifieke eisen van inburgeringsonderwijs
- \* kunnen werken aan effectief uitspraakonderwijs
- \* kennismaken met de specifieke aspecten en problemen van het lesgeven aan diverse groepen en aan analfabeten
- \* het herkennen en goed kunnen hanteren van culturele factoren (materiaal, onderwijs) en verschillen (leerders) binnen het NT2-onderwijs.

### **Inhoud vak**

Het onderdeel Didactiek BVE richt zich op de ontwikkeling van noodzakelijke competenties van de docent in het beroeps- en volwassenenonderwijs zoals die zijn geformuleerd in de verschillende competentieprofielen. Daarbij ligt de nadruk op twee competentiegebieden: begeleiden en instrueren enerzijds, en het ontwikkelen van de eigen professionele vaardigheden anderzijds. Onderwerpen die daarbinnen aan de orde komen zijn: Vormen van begeleiding van leerders, vormen van instructie en vormen van evaluatie, en vaardigheden op het gebied van reflectie (op eigen beroep, vak en aanpak) en intervisie.

In het onderdeel Didactiek taalonderwijs volwassenen staat de praktijk van het (taal-)onderwijs aan volwassenen centraal. In 8 workshops en praktijkcolleges komen genoemde praktische aspecten van de lespraktijk aan bod. Deze cursus is vooral gericht op toepassing, onder andere van kennis opgedaan in het college Didactiek NT2: achtergronden. Ook de te bestuderen artikelen hebben een toepassingsgericht karakter. In de workshops werk je dit zelf verder uit, bijvoorbeeld in de vorm van een bepaalde opdracht, les, werkvorm, oefening of materiaalanalyse.

### **Onderwijsvorm**

Workshops, werkcolleges (2 x 2 uur per week)

### **Toetsvorm**

Verwerkingsopdrachten, portfolio en eindgesprek.

De verwerkingsopdrachten worden beoordeeld als voldaan/niet voldaan. Het eindcijfer wordt bepaald op basis van het portfolio en het eindgesprek.

Voor het geheel (portfolio + de toelichting hierop door de student tijdens het gesprek) wordt één cijfer gegeven. Met de verwerkingsopdrachten laat je zien dat je de leerdoelen hebt bereikt op het gebied van de praktijk van het NT2-onderwijs. Met het portfolio laat je zien dat je de competenties bezit van docenten in het beroeps- en volwassenenonderwijs.

### **Literatuur**

Artikelen (worden door de docenten bekend gemaakt bij aanvang van de cursus)

### **Vereiste voorkennis**

Didactiek van het Nederlands als 2e taal, achtergronden (L\_WAMATWS010).

### **Doelgroep**

### Overige informatie

Deze cursus vormt een onderdeel van de NT2-docentenopleiding, die wordt verzorgd door Taalwetenschap: TTW, VU-NT2 en Hogeschool Windesheim-School of Education. Succesvolle afronding van deze cursus en de cursus Didactiek Nederlands als 2e Taal: Achtergronden en de bijbehorende onderwijsstage leiden tot het erkende 'Bewijs van didactische bekwaamheid voor het BVE'.

## Didactiek van het Nederlands als 2e taal, achtergronden

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS010 ()
<b>Periode</b>	Periode 1+2+3
<b>Credits</b>	9.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. B.H. Bossers
<b>Examinator</b>	dr. B.H. Bossers
<b>Docent(en)</b>	dr. C.A.M. de Jong, dr. B.H. Bossers
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege, Studiegroep
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

In dit college staan de theoretische achtergronden van het onderwijs Nederlands als tweede taal centraal. Je verdiept je in de theoretische inzichten die aan de verschillende onderdelen van dit onderwijs (zoals spreken, luisteren, lezen, schrijven, woordenschat, grammatica) ten grondslag liggen. Kennis van processen van taalperceptie, taalproductie, taalontwikkeling en taalverwerving is onmisbaar bij de inrichting van NT2-onderwijs. Hoofddoel is dus niet alleen kennisname van die theoretische achtergronden, maar ook de toepassing daarvan in NT2-onderwijsleersituaties.

### Inhoud vak

NT2-onderwijs staat niet bekend om zijn hoge rendement: veel cursisten doen onverantwoord lang over het bereiken van alleen al de minimale niveaus van taalvaardigheid. De oorzaak is niet alleen een gebrekkige didactiek, die zich nog vaak kenmerkt door frontaal lesgeven (waarbij de docent praat en de cursist luistert), maar ook een onvoldoende doordachte lesstofkeuze (zoals eindeloze grammatica- en spellingsoefeningen). We houden ons in dit college daarom bezig met de vraag hoe je het NT2-onderwijs effectiever en efficiënter zou kunnen laten verlopen, gelet op wat weten over taalverwerving (woordenschat, grammatica), taalperceptie (lezen en luisteren) en taalproductie (spreken en schrijven). Aan de hand van deze kennis analyseer en beoordeel je de verschillende benaderingen, oefenvormen en werkwijzen die in het NT2-onderwijs worden gebruikt. Je leert een beredeneerde keuze maken uit de beschikbare lesmethoden en lesactiviteiten, met als uiteindelijk doel het versnellen en verbeteren van het resultaat van dat onderwijs. In enkele bijeenkomsten werk je onder begeleiding van een docent aan het bedenken van ICT-toepassingen voor het NT2-onderwijs; deze opdracht rond je af met een mondelinge presentatie.

## Onderwijsvorm

Werkcollege (2 x 2 uur per week).

## Toetsvorm

Opdracht en een portfolio in twee delen. De opdracht wordt beoordeeld als voldaan/niet voldaan. Het eerste deel van het portfolio telt voor 70% van het eindcijfer en het tweede deel voor 30%. Beide onderdelen moeten voldoende zijn.

Met het portfolio laat je zien dat je de leerdoelen behaald hebt. Met de opdracht laat je zien dat je theoretische achtergronden kunt toepassen in NT2-onderwijsleersituaties, specifiek met betrekking tot het gebruik van ICT.

## Literatuur

B. Bossers, F. Kuiken & A. Vermeer (2015). Nederlands als tweede taal in het volwassenenonderwijs (tweede druk). Bussum: Coutinho.

B. Bossers (red.) (2008). Klassiek Vakwerk: Achtergronden van het NT2-onderwijs. Amsterdam: Boom.

B. Bossers (red.) (2015). Klassiek Vakwerk II: Achtergronden van het NT2-onderwijs. Amsterdam: Boom.

Overige artikelen worden via Blackboard bekend gemaakt.

## Vereiste voorkennis

Bachelor Toegepaste taalwetenschap, premaster TTW: NT2, of andere relevante bacheloropleiding.

## Doelgroep

Masterstudenten Taalwetenschappen: Toegepaste Taalwetenschap (specialisatie Nederlands als tweede taal).

## Overige informatie

Deze cursus vormt ook onderdeel van de NT2-docentenopleiding, die wordt verzorgd door Taalwetenschap: TTW, VU-NT2 en Hogeschool Windesheim-School of Education. Succesvolle afronding van deze cursus en de cursus Didactiek BVE en didactiek taalonderwijs volwassenen en de bijbehorende onderwijsstage leiden tot het erkende 'Bewijs van didactische bekwaamheid voor het BVE'.

## Dyslexie en orthodidactiek van het taalonderwijs

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS016 ()
<b>Periode</b>	Periode 1
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. P.H.F. Bos
<b>Examinator</b>	dr. P.H.F. Bos
<b>Docent(en)</b>	drs. E. Akkerman, dr. P.H.F. Bos
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

## **Doel vak**

Kennis opdoen van beschrijvingen van de orthografie van het Engels, Frans en Duits en de verschillen en overeenkomsten van elk van deze talen met het Nederlands. Vaardigheid verkrijgen in het analyseren van lesmaterialen van de onderbouw van het voortgezet onderwijs met betrekking tot spelling. Vaardigheid verkrijgen in het opsporen van struikelblokken in het onderwijs Engels, Frans en Duits aan dyslectische leerlingen. Vaardigheid verkrijgen in foutenanalyse van Engelse, Franse en Duitse schrijfproducten van dyslectische leerlingen. Visie ontwikkelen op mogelijkheden van een geïntegreerde aanpak van de begeleiding van deze leerlingen en hoe taalcorpora hierbij van nut kunnen zijn. Kennis opdoen over taalcorpora: opbouw, transcriptie, annotatie en de vaardigheid om deze kennis in te zetten in het opbouwen van een corpus met data van dyslectische kinderen.

## **Inhoud vak**

Aan de hand van relevante en recente literatuur duiken we in de studeerbaarheid van vreemde talen voor dyslectici. Daarvoor gaan we ook de overeenkomsten en verschillen in de orthografieën van het Engels, Frans en Duits met elkaar vergelijken en maken we een analyse van leermaterialen Engels, Frans en Duits in de onderbouw van het voortgezet onderwijs. Bovendien maken we een foutenanalyse van Engelse, Franse en Duitse schrijfproducten van dyslectische leerlingen. Dit zal leiden tot inzicht in de betrekking tot de precieze struikelblokken voor dyslectische leerlingen. De studenten geven een mondelinge presentatie over een van die struikelblokken, inclusief een voorstel tot een (geïntegreerde) aanpak van dit probleem. In de practica zullen de studenten leren welk nut verschillende soorten taalcorpora hebben voor taalkundig onderzoek en denken zij mee over en werken zij mee aan de uitbreiding van een database met schriftelijk materiaal van dyslectische kinderen.

## **Onderwijsvorm**

Hoor/werkcolleges (2 uur per week) en computerpracticum (2 uur per week), beide met actieve participatie door de studenten.

## **Toetsvorm**

Het practicum moet als 'voldoende' worden beoordeeld voordat het eindcijfer wordt doorgegeven aan het studietoelichtingsbureau. Het eindcijfer is het gemiddelde tussen het cijfer voor de presentatie en het cijfer voor het afsluitend paper.

## **Literatuur**

A.J. van Berkel (2006). Orthodidactiek van het Engels. Bussum: Coutinho. Aanvullende literatuur wordt via Blackboard voor aanvang van de cursus bekend gemaakt.

## **Vereiste voorkennis**

Afgeronde bachelor Toegepaste taalwetenschap, of andere relevante bacheloropleiding, of master TTW: Taalstoornissen

## **Doelgroep**

Masterstudenten toegepaste taalwetenschap, specialisatie Taalstoornissen

## **Overige informatie**

Er is aanwezigheidsplicht bij de practica. Indien niet aan de aanwezigheidsplicht is voldaan, moet de student een extra opdracht maken.

## Field Methods and Linguistic Analysis

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS016 ()
<b>Periode</b>	Periode 4+5
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Students acquire skills to collect, systematize, analyse field data, learn to construct a valid linguistic argumentation and to write a clear and concise report on the findings.

### Inhoud vak

Methodology of field linguistics and linguistic argumentation as set out by Dixon in Basic Linguistic Theory; apply that framework to datasets.

### Onderwijsvorm

Tutorial; number of meetings per period to be decided upon by student and supervisor.

### Toetsvorm

Essay

### Literatuur

Robert Dixon, Basic Linguistic Theory, volumes 1, 2 & 3 Oxford University Press

### Vereiste voorkennis

BA Linguistics

### Doelgroep

Master Linguistics; Research Master Linguistics; MA Taalwetenschap

## Introduction to Translation Studies

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS012 ()
<b>Periode</b>	Periode 1
<b>Credits</b>	3.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Hoorcollege

<b>Niveau</b>	400
---------------	-----

### Doel vak

The student has knowledge of fundamental notions and methods of translation studies. The student is able to apply notions and methods of translation studies to concrete translation projects and problems. The student has the ability of critical reflection on translation processes. The student is able to report in a clear fashion about translation problems. The student is able to interact in a critical manner with scholarly sources on translation studies and methods of translation.

### Inhoud vak

Basic notions of translation theory and translation studies are introduced and applied: equivalence, skopos, translation typologies, texttype and translation, style and translation, linguistics and translation, translation and culture.

### Onderwijsvorm

Lectures (1 session of 2 hours per week) and reading assignments

### Toetsvorm

Written exam

### Literatuur

- All students: C. Nord, Translating as a purposeful activity, Manchester: St. Jerome
- Additional for Bible Translation students only: T. Wilt, ed., Bible Translation: Frames of Reference, Manchester: St. Jerome Publishing

### Doelgroep

CIW (Specialization ICT and Translation); master students Theology; research master Theology (Bible Translation)

## Linguistic Research

<b>Vakcode</b>	L_AAMATWS002 ()
<b>Periode</b>	Periode 1
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Advanced introduction to grammatical notions and theories that are used as analytical tools in applied linguistics

- To broaden and deepen the students' knowledge of grammatical theory, from the perspectives of generative and functional-typological traditions
- To acquire knowledge of current approaches to phonology, morphology



and syntax

- To enhance the ability of students to apply principles of linguistic analysis, argumentation and explanation
- To enhance the students' ability to use linguistic terminology in a precise and consistent manner
- To enhance the students' ability to reflect critically on linguistic analyses put forward in the literature
- To apply grammatical notions from phonology, morphology and syntax in applied linguistic research

### **Inhoud vak**

The course has three parts of 2EC each: phonology (part I), morphology (part II), syntax (part III)

Week 1 phonology from a functionalist-typological point of view (Leo Wetzels)

We start the phonology course by studying the shape of vowel and consonant systems in different areas of the world and discuss the proposed organizational principles of these systems, such as economy and dispersion. We will also consider the composition of individual segments as (organized?) bundles of phonological features and address the question of the plausibility of the hypothesis that words are stored in the mental lexicon as sequences of segments.

Week 2 phonology from a generativist point of view (Leo Wetzels)

The second part of the phonology course will focus on the syllable as a unit of segmental organization and on the syllable and its constituents as conditioning environments or domains for phonological rules and generalizations.

Week 3 morphology from a generativist point of view (Ben Hermans)

- types of morphemes
- ways to represent word structure

Week 4 morphology from a functionalist-typological point of view (Lourens de Vries)

- atoms of morphological structure
- typology of morphological systems
- the nature of lexical categories (or parts of speech: noun, adjective, verbs, and so on) and function words

Week 5 syntax from a generativist point of view (Ben Hermans)

- types of syntactic constituents. Here, the basic division between heads, complements and specifiers is presented and various ways to represent this basic division are explained
- representing syntactic structure. Why can one of the members of a given syntactic constituent be called the 'head' of that constituent? What are the ways to represent the relation between the head and 'it's constituent?
- ways to test syntactic structure. How can we test the appropriateness of a 'proposed' syntactic analysis? Several tests are introduced: substitution, movement, coordination.

Week 6 syntax from a functionalist-typological point of view (Lourens de Vries)

- syntactic structures as coding underlying grammatical functions of predicates and their arguments
- is language an instinct? (a) syntactic structures as instantiations of general structures and principles of human cognition (b) the typology of

syntactic structures: empirically testable universal constraints on syntactic diversity (c) evolutionary syntax: humans and human communication in the context of higher mammals: the continuity hypothesis  
 - Syntax as science:  
 (a) what are reliable data: linguistics as an empirical science based on observed phenomena  
 (b) what is a scientific theory of syntax: the empirical cycle

**Onderwijsvorm**

Working sessions involving student participation, 4 hours a week

**Toetsvorm**

Paper on a topic discussed in Part I, II or III plus a written exam with essay questions. You need to score a pass grade (5.5 or higher) for both the paper and the exam in order to pass the course.

**Literatuur**

Weeks 1 and 2:

Capita Selecta from Carlos Gussenhoven and Haike Jacobs, 2011.  
 Understanding Phonology. Third edition published Hodder Education (can be ordered through Amazon.com)

Weeks 3 and 4:

Capita Selecta from R.M. W. Dixon, Basic Linguistic Theory. Volume 1: Methodology; volume 2: Grammatical Topics; volume 3: Further Grammatical Topics (O.U.P. 2010-2014).  
 Parts of Chapter 4 from: W. O’Grady, M. Dobrovolsky, F. Katamba: Contemporary Linguistics; an introduction (1996)

Weeks 5 and 6:

Capita Selecta from Dixon (see weeks 3 and 4)  
 Parts of Chapter 5 of O’Grady et al., (see weeks 3 and 4)

**Vereiste voorkennis**

BA module Taal in Context or any other BA level course introduction to linguistics

**Doelgroep**

MA Taalwetenschappen

**Intekenprocedure**

Blackboard

**Masterscriptie algemene taalwetenschap**

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWSSCR (539651)
<b>Periode</b>	Ac. Jaar (september)
<b>Credits</b>	18.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Niveau</b>	400

### **Doel vak**

De student is in staat om zelfstandig een onderzoekbare onderzoeksvraag te formuleren op grond van zelf verzamelde wetenschappelijke literatuur en data. De student is in staat om zelfstandig een onderzoek op te zetten en uit te voeren, en wel op het terrein van de functionele, cognitieve en typologische taalwetenschap, met een toespitsing op het beschrijven van onbekende en onbeschreven talen. De student is in staat hierover zelfstandig een wetenschappelijk verslag te schrijven dat voldoet aan de conventies van de opleiding.

### **Inhoud vak**

Systematisch en doelgericht informatie vergaren en interpreteren, waarna die wordt verwerkt tot een theoretisch kader voor het te verrichten onderzoek. Formuleren van een operationaliseerbare onderzoeksvraag en deelvragen, en opstellen van logisch hieruit voortvloeiende hypothesen. Opzetten en uitvoeren van een (experimenteel) onderzoek. Analyseren van de verkregen data. Interpreteren van de verkregen data, met een terugkoppeling naar het theoretisch kader.

### **Onderwijsvorm**

In samenspraak met de docent stelt de student een werkplan op. Bij iedere fase van het onderzoek is er overleg met de begeleidende docent voordat de student overgaat naar de volgende fase (deze fases staan in het werkplan). Er is minimaal één maal per maand overleg tussen docent en student. Voorafgaand aan iedere afspraak stuurt de student aan de docent een of meerdere documenten die hij/zij wil bespreken. De scriptie wordt gefaseerd ingeleverd en op basis van de feedback van de docent op de verschillende hoofdstukken/scriptie-onderdelen, stelt de student de eindversie vast. Na goedkeuring van het eindproduct door de begeleidende docent, wordt de scriptie voorgelegd aan de tweede lezer.

### **Toetsvorm**

Beoordeling van de eindversie van de scriptie, door begeleider en tweede lezer. Gewoonlijk is dit een andere TW-docent, maar als het scriptie-onderwerp daarom vraagt, kan de tweede lezer ook een collega van een andere opleiding zijn, zowel binnen als buiten de faculteit en de universiteit. Beide docenten vullen een beoordelingsformulier in en geven een cijfer. Doorgaans is het gemiddelde van die cijfers het eindcijfer. Indien de beoordelingen van de docenten meer dan een vol punt uit elkaar liggen, wordt de hulp van een derde lezer ingeroepen.

### **Literatuur**

Afhankelijk van onderwerp scriptie

### **Vereiste voorkennis**

24 EC behaald van de mastervakken

### **Doelgroep**

Masterstudenten Theoretische Taalwetenschap

## **Masterscriptie Taalwetenschappen: Toegepaste taalwetenschap**

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWSSCR (541651)
<b>Periode</b>	Ac. Jaar (september)
<b>Credits</b>	18.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands

<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. M.M.R. Coene
<b>Examinator</b>	prof. dr. M.M.R. Coene
<b>Niveau</b>	400

### **Doel vak**

Uit de scriptie/afstudeeronderzoek blijkt dat de student in het bezit is van kennis, inzicht en vaardigheden met betrekking tot het specifieke vakgebied. Ook bezit de student theoretische en methodische inzichten op het vakgebied en kan deze inzichten zelfstandig toepassen. De student kan op wetenschappelijk verantwoorde wijze een onderzoek opzetten en kan de keuzes die hierin gemaakt worden verdedigen. De student kan uit verschillende methoden van statistische analyse de juiste methode kiezen en deze toepassen op de verkregen onderzoeksdata. De student kan grote lijnen trekken en verbanden leggen, schriftelijk een complexe problematiek helder en overzichtelijk presenteren, zelfstandig, kritisch en integer stelling nemen en verantwoording afleggen voor deze stellingname.

### **Inhoud vak**

Systematisch en doelgericht informatie vergaren en interpreteren, waarna die wordt verwerkt tot een theoretisch kader voor het te verrichten onderzoek. Formuleren van een operationaliseerbare onderzoeksvraag en deelvragen, en opstellen van logisch hieruit voortvloeiende hypothesen. Opzetten en uitvoeren van een (experimenteel) onderzoek. Analyseren van de verkregen data. Interpreteren van de verkregen data, met een terugkoppeling naar het theoretisch kader.

### **Onderwijsvorm**

In samenspraak met de docent stelt de student een werkplan op. Bij iedere fase van het onderzoek is er overleg met de begeleidende docent voordat de student overgaat naar de volgende fase (deze fases staan in het werkplan). Er is minimaal één maal per maand overleg tussen docent en student. Voorafgaand aan iedere afspraak stuurt de student aan de docent een of meerdere documenten die hij/zij wil bespreken. De scriptie wordt gefaseerd ingeleverd en op basis van de feedback van de docent op de verschillende hoofdstukken/scriptie-onderdelen, stelt de student de eindversie vast. Na goedkeuring van het eindproduct door de begeleidende docent, wordt de scriptie voorgelegd aan de tweede lezer.

### **Toetsvorm**

Beoordeling van de eindversie van de scriptie, door begeleider en tweede lezer. Beide docenten vullen een beoordelingsformulier in en geven een cijfer. Doorgaans is het gemiddelde van die cijfers het eindcijfer. Indien de beoordelingen van de docenten meer dan een vol punt uit elkaar liggen, wordt de hulp van een derde lezer ingeroepen.

### **Literatuur**

Afhankelijk van onderwerp scriptie

### **Vereiste voorkennis**

24 EC aan vakken uit de MA TTW, waaronder in ieder geval het vak Statistiek voor gevorderden

### **Doelgroep**

Masterstudenten Toegepaste Taalwetenschap

### Overige informatie

De inhoud en vorm van de scriptie wordt vastgesteld in overleg met de TTW- docent die de scriptie begeleidt. Deze begeleider vraagt een andere docent om als tweede lezer te fungeren. Gewoonlijk is dit een andere TTW- docent, maar als het scriptie-onderwerp daarom vraagt, kan de tweede lezer ook een collega van een andere opleiding zijn, zowel binnen als buiten de faculteit en de universiteit.

## Referatenuur master taalwetenschap

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS015 ()
<b>Periode</b>	Ac. Jaar (september)
<b>Credits</b>	0.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. C.A.M. de Jong
<b>Examinator</b>	dr. C.A.M. de Jong
<b>Docent(en)</b>	dr. P.H.F. Bos, dr. M.J.A. Lamers, dr. C.A.M. de Jong, prof. dr. M.M.R. Coene
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Het doel van het referatenuur is: Kennismaken met de verschillende onderzoeksgebieden en onderzoeksthema's waar in onze opleiding aandacht voor bestaat; opdoen van ideeën voor eigen (scriptie-)onderzoek; ontwikkeling van een kritische houding t.o.v. het opzetten, uitvoeren en rapporteren van empirisch onderzoek.

### Inhoud vak

In het referatenuur vinden steeds presentaties plaats van scriptie-onderzoek door studenten van onze opleiding. Incidenteel worden er gastsprekers uitgenodigd.

### Onderwijsvorm

Presentaties

### Doelgroep

Alle masterstudenten Taalwetenschap en andere belangstellenden

### Overige informatie

Het referatenuur vindt steeds plaats op donderdagmiddag 15.30 uur. De onderwerpen worden via e-mail aangekondigd. Aanwezigheid wordt sterk aangeraden. Contacturen variëren.

## Specifieke taalontwikkelingsstoornissen en meertaligheid

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS011 ()
<b>Periode</b>	Periode 1+2+3
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen

<b>Coördinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Examinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Docent(en)</b>	dr. P.H.F. Bos, dr. M.J.A. Lamers
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege, Deeltoets extra zaalcapaciteit
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Kinderen met een specifieke taalontwikkelingsstoornis hebben problemen met hun taalproductie (soms ook met hun taalperceptie), terwijl ze een normaal IQ hebben, een normaal gehoor en geen neurologische of sociaal-emotionele problemen. Doel is inzicht te krijgen in en antwoord te krijgen op vragen als:

Waarin onderscheidt zich het taalgebruik van kinderen met een specifieke taalontwikkelingsstoornis van dat van kinderen met een normale taalontwikkeling? Verloopt het proces van taalontwikkeling bij taalontwikkelings-gestoorde kinderen anders (deviant) of langzamer (delayed) dan dat van kinderen met een normale taalontwikkeling?

Een tweede doel is kennis te verwerven van theorieën over taalontwikkelingsstoornissen bij tweetalige kinderen. Dit is een heel specifieke doelgroep, die zich niet gemakkelijk laat diagnosticeren met bestaande toetsen voor eentalige kinderen. De algemene theorieën over de oorzaken van taalontwikkelingsstoornissen zijn vanzelfsprekend ook op hen van toepassing, maar het is de vraag tot welke symptomen dit in een (nog niet geheel verworven) tweede taal leidt. Daarnaast bestuderen we mogelijke wrijving tussen theorieën over de relatie tussen tweetaligheid en het brein en theorieën over de relatie tussen taalontwikkelingsstoornissen en het brein.

### Inhoud vak

Algemeen: schetsen van een kader voor taalstoornissen en taalstoornis & cognitie, met de nadruk op bestudering van verschillende verklarende modellen in relatie tot een aantal features (finiteness, tense, agreement) die kenmerkend zijn voor verschillende stadia in taalontwikkeling. Studenten voeren opdrachten uit waarin o.a. taalsamples geanalyseerd worden van kinderen met specifieke taalontwikkelingsstoornissen in relatie tot de besproken modellen. Daarnaast zetten zij de opgedane kennis in door een test of training te ontwikkelen aansluitend bij een van de onderwerpen uit de colleges (periode 1 en 2). Colleges in periode 2 geven een overzicht van modellen van tweetaligheid en van recent onderzoek op dit terrein, in relatie tot taalstoornissen. Aandacht gaat hierbij onder andere uit naar verschillen tussen problematiek bij simultane tweetaligheid versus successieve tweetaligheid.

### Onderwijsvorm

Hoor/werkcolleges met opdrachten en taaldata-analyse van kinderen die een taalstoornis hebben, meertalig zijn, of beide (2 uur per week periode 1 en 2 )

### Toetsvorm

Er zijn 3 deeltijfers:

- 1) Voor het onderdeel over specifieke taalontwikkelingsstoornissen (TOS) maken studenten opdrachten (20% deeltijfer TOS) en een tentamen (80% deeltijfer TOS);
- 2) Het schrijven van bijdrage aan de wikipagina Meertaligheid en taalstoornissen (80%) en een verslag van een taalanalyse met een

bestaand instrument, bij enkele meertalige kinderen met TOS (20%);  
3) Ontwikkelen en presenteren van een test of training aansluitend bij een van de onderwerpen uit de colleges.

Deze drie deelcijfers tellen elk even zwaar mee. Elk deelcijfer moet minimaal een 5,0 zijn. Bovendien moet voor het tentamen minimaal een 5,0 gehaald zijn.

### Literatuur

De te bestuderen artikelen zullen door beide docenten bij aanvang van de cursus bekend worden gemaakt.

### Vereiste voorkennis

Afgeronde bachelor Toegepaste taalwetenschap of een andere relevante bacheloropleiding of premaster TTW: Taalstoornissen.

### Doelgroep

Masterstudenten toegepaste taalwetenschap, specialisatie Taalstoornissen

### Overige informatie

Het vak wordt in het Nederlands gegeven. Alle opdrachten moeten tijdig worden ingeleverd om deel te mogen nemen aan het tentamen.

## Stage toegepaste taalwetenschap

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWSSTA (541671)
<b>Periode</b>	Ac. Jaar (september)
<b>Credits</b>	12.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. C.A.M. de Jong
<b>Examinator</b>	dr. C.A.M. de Jong
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

In zijn algemeenheid heeft een TTW-stage de volgende drie doelen:

1. Verkenning van beroepsmogelijkheden.
2. Het opdoen van ervaring met betrekking tot beroepshouding en beroepsvaardigheden en het in de praktijk brengen van academische kwaliteiten.
3. Participatie in het arbeidsleven, waarbij van belang zijn: de ervaringen met arbeid, met het arbeidsproces, met arbeidsorganisaties en met arbeidsverhoudingen.

### Inhoud vak

De stagementor (interne begeleiding) zorgt dat de stagiair zo veel mogelijk kan meedraaien in de dagelijkse gang van zaken in de instelling. Daarnaast kan, in overleg met de stage-instelling en met de begeleider, aan de stage een specifieke opdracht verbonden worden, zoals het ontwikkelen en opleveren van een product of het verzorgen van onderwijs aan of begeleiding van leerders.

### Onderwijsvorm

Begeleiding intern door stagementor en extern door stagebegeleider van de opleiding Taalwetenschap.

### Toetsvorm

Eindgesprek, stageverslag en eindproduct voor de stageverlenende instelling. De stage wordt afgerond met de kwalificatie 'voldoende' of 'onvoldoende'.

### Literatuur

Afhankelijk van onderwerp van de specifieke opdracht en soort werkzaamheden dat in de instelling wordt uitgevoerd.

### Vereiste voorkennis

Afgeronde bachelor Toegepaste Taalwetenschap of premaster TTW.

### Doelgroep

Masterstudenten Toegepaste Taalwetenschap

### Overige informatie

De inhoud en vorm van de stage wordt vastgesteld in overleg met de TTW-docent die de stage vanuit de opleiding begeleidt en met de instelling waar de stage wordt gelopen. De gemaakte afspraken worden vastgelegd in een stagecontract en een werkplan. Studenten die kiezen voor de richting TTW-NT2 dienen 150 stage-uren te reserveren voor de NT2-docentenopleiding (in periode 3 t/m 5). De andere 186 uur kan besteed worden aan een stage rondom het onderwijs of in het onderzoek (in periode 1 t/m 3). Meer informatie over de stage kan worden gevonden in de stagehandleiding op VUnet.

## Statistiek voor gevorderden

<b>Vakcode</b>	L_AAMATWS001 ()
<b>Periode</b>	Periode 2+3
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Examinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Docent(en)</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Kennis verwerven van een aantal geavanceerde statistische toetsen voor kwantitatief (voornamelijk experimenteel) onderzoek. Vertrouwdheid krijgen met statistische programmatuur (SPSS). Inzicht krijgen in de mogelijkheden van statistiek in toegepast taalkundig onderzoek.

### Inhoud vak

Praktische oefening in het gebruik van SPSS van reeds (in de bachelorfase) behandelde en nog te behandelen statistische toetsen. Reeds behandelde technieken zijn o.a. t-toets, chi-kwadraat, correlatie, een-weg variantieanalyse. Meer geavanceerde technieken zijn o.a. twee- en meerweg variantie-analyse, factoranalyse.

### Onderwijsvorm



Hoor- en werkcolleges (2 x 2 uur per week); Het boek wordt deels zelfstandig doorgewerkt. De beschikking over SPSS (vanaf versie 18) is daarvoor een vereiste. Dit programma is beschikbaar in een aantal facultaire pc-zalen. In totaal zijn er 24 contacturen.

### Toetsvorm

Schriftelijk- zowel de resultaten van de opdrachten (50%) als het take-hometentamen (50%) maken deel uit van het eindcijfer. Voor elk onderdeel (gemiddelde van de opdrachten en voor het tentamen) moet minimaal een 5,0 zijn behaald.

### Literatuur

Field, A. (2013). Discovering Statistics Using IBM-SPSS Statistics (4e editie). London: Sage.

Flied, A. & Hole, G. (2003). How to design and report experiments. Chapter 8 Choosing a Statistical Test. London: Sage.

Naast het bovengenoemde boek van Field en het hoofdstuk uit Field & Hole kunnen onderstaande boeken verhelderend zijn:

Brysbart: Basic statistics for psychologists, 2011 (<http://www.palgrave.com/page/detail/basic-statistics-for-psychologi>)

van Hout en Rietveld: Statistics in Language research: analysis of variance 2005.

### Vereiste voorkennis

Het bachelorvak Toetsende Statistiek

### Doelgroep

Master Toegepaste Taalwetenschap

### Overige informatie

Alle opdrachten moeten ingeleverd zijn om mee te mogen doen aan het take-hometentamen. Opdrachten worden alleen beoordeeld indien zij tijdig zijn ingeleverd. Opdrachten en het tentamen dienen individueel gemaakt te worden. Het vak wordt in het Nederlands gegeven.

## Taal- en gehoorstoornissen

<b>Vakcode</b>	L_WAMATWS014 ()
<b>Periode</b>	Periode 2+3
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Nederlands
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Examinator</b>	dr. M.J.A. Lamers
<b>Docent(en)</b>	dr. M.J.A. Lamers, prof. dr. M.M.R. Coene
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege, Hoorcollege
<b>Niveau</b>	400

### Doel vak

Het verkrijgen van inzicht in de werking van het menselijk gehoor in relatie tot de ontwikkeling van gesproken taal, in het bijzonder bij congenitaal dove kinderen.

### **Inhoud vak**

In deze cursus gaan we dieper in op de perceptie van spraak en taal bij gehoorgestoorden. Tevens wordt het verwerven van gesproken taal bij jonge congenitaal dove kinderen in detail besproken aan de hand van recente artikelen. Zowel de ontwikkeling van de fonologie, morfologie, syntaxis en algemeen cognitieve ontwikkeling van deze kinderen komt aan bod. Vergelijkingen worden gemaakt tussen dove kinderen met een cochleair implantaat en zwaar slechthorende kinderen die een traditioneel hoortoestel dragen. Een deel van deze cursus bestaat uit presentaties van gastsprekers rondom het thema Kind, Taal en Gehoor. Indien de groepsomvang het toelaat, krijgen de studenten ook de mogelijkheid tot het uitvoeren van spraakperceptie- en taaltests bij deze kinderen.

### **Onderwijsvorm**

Hoor- en werkcolleges (4 uur in de week)

### **Toetsvorm**

Onderdelen van toetsing zijn uitwerking van opdrachten behorende bij de lezingen van de gastsprekers (20%) en mondelinge presentatie en/of paper en/of schriftelijk tentamen (samen 80%).

### **Literatuur**

Een recente literatuurlijst wordt ter beschikking gesteld bij de aanvang van de colleges.

### **Vereiste voorkennis**

Spoken en Horen (BA 3 Taalwetenschap) of een vergelijkbare basiskennis van articulatorische en akoestische fonetiek door zelfstudie.

### **Doelgroep**

Master studenten taalwetenschap; studenten van andere faculteiten met belangstelling voor taal- en gehoorproblematiek en recente revalidatiemethoden binnen dit domein.

### **Overige informatie**

Aanwezigheid bij de gastcolleges Kind, Taal en Gehoor zijn verplicht. Taal waarin het vak wordt gegeven is Nederlands; afhankelijk van de gastspreker kan een gastlezing in het Engels gegeven worden

## **Working Sessions in Bible Translation**

<b>Vakcode</b>	L_TAMATWS013 ()
<b>Periode</b>	Periode 2
<b>Credits</b>	6.0
<b>Voertaal</b>	Engels
<b>Faculteit</b>	Faculteit der Geesteswetenschappen
<b>Coördinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Examinator</b>	prof. dr. L.J. de Vries
<b>Docent(en)</b>	prof. dr. L.J. de Vries, dr. J.W. Dyk
<b>Lesmethode(n)</b>	Werkcollege
<b>Niveau</b>	400

**Doel vak**

To train students in the application of methods and notions discussed in the Introduction to Bible Translation Studies to specific Bible translation problems in both the Old and the New Testament.

**Inhoud vak**

In the first half of the course students translate passages from the Greek New Testament and explain their translation choices in class; in the second half capita selecta of Hebrew translation problems are discussed from a linguistic point of view.

**Onderwijsvorm**

Working sessions, students translate passages that are discussed in class, 2 hrs a week.

**Toetsvorm**

Two papers (both 50% of the final grade). You need to score a pass grade (5.5 or higher) for both papers in order to pass the course

**Literatuur**

Announced in class

**Aanbevolen voorkennis**

Students have basic knowledge of either biblical Greek or Hebrew; the module Introduction to Bible Translation is a prerequisite

**Doelgroep**

Research Master Theology (Bible Translation)